

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
petitsor egyszeri hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és
kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
Telefon-szám 16. ::

- Szinyei Merse István főispánunk legközelebbi kihallgatási napja — egyéb elfoglaltsága □
□ miatt — december 10-ike, amikor a magánfeleket d. e. 10—12 óra között fogadja. □

«A sok megpróbáltatás után áldja meg az Isten a sárosiakat»

— írja a legmagyarabb főhercegünk Tahy József alispánunkhoz intézett levelében, melyben megköszöni Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának üdvözlését abból az alkalomból, hogy megyénk oroszudta lakosságának felsegélyezésére dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., a M. T. A. elnökének kezdeményezésére rendezett tárgysorsjáték és kiállítás védnökségét vállalta.

Szószerint közöljük a vármegye közönségének József főherceg őfenségéhez intézett levelét:

Császári és királyi Fenség!
Fenséges Urunk!

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága Eperjesen, 1915. évi október hó 25-ikén tartott rendszeres évnegyedi közgyűlésén hódolatteljes hálával és mélyeséges köszönettel emlékezett meg császári és királyi Fenségednek kegyességéről, mellyel a vármegyénkbeli oroszudta lakosság felsegélyezésére rendezett tárgysorsjáték és kiállítás védnökségét elfogadni méltóztatott. Fenséged kegye annál inkább meghatott mindnyájunkat, mert újabb jelét látjuk benne annak az immár köztudatba jutott kegyességnek, amellyel minden oly ügy iránt viseltetik, amely a harctéren küzdő fiaink hozzátartozóinak sorsával függ egybe. Vármegyénk közönsége Fenséged kegyes tényében a vármegyénk iránt való jóindulatát is látja, melynek átérzése mindnyájunk szívében kiegészítő része lesz annak a hálának s rajongó szeretetnek, mellyel Fenséged, mint vármegyénk területének hős védője iránt viseltetünk.

Fogadja cs. és kir. Fenséged legalázatosabb hódolatunk kifejezését.

Kelt Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának Eperjesen, 1915. évi október hó 25-ikén tartott rendszeres évnegyedi közgyűléséből.

Sárosvármegye közönsége nevében:
Tahy József s. k., alispán.

A főherceg a következő, sajátkezűleg írt levelet intézte alispánunkhoz:

Nagyságos Alispán úr!
Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának megemléke-

zését hálás köszönettel vettem! Vértől szívvel láttam a megye oroszudta vidékeinek pusztulását, láttam szegény lakosságának türelemmel viselt mérhetetlen szenvedéseit! De hiszem, hogy láthatom majd az újonnan fölépült városokat és falvakat, a derék nép gyarapodó jólétét! Büszkeségem, hogy hős katonáimmal én is részese lehettem a védelemnek, mely elhárította a véss továbbterjedését.

A sok megpróbáltatás után áldja meg az Isten a sárosiakat, kiket e nagy véssben őszintén megszerettem. Mindnyájukat üdvözölve

Nagyságodnak igaz tisztelője
József fhg. s. k.

Harettér, 1915. XI. 22.

Közvetlen, keresetlen, magyaros, szerető szavait, melyeket alispánunk útján hozzánk sárosiakhoz intézett, lehetetlen büszkeségs meghatottság nélkül olvasnunk.

E szavak minden bizonnyal alkalmasak arra, hogy ha lehetséges, fokozzák szívünknek azt a rajongó szeretetét, mellyel Iránta, megyénk hős védője iránt viseltetünk.

A magyar paraszt.

A «magyar paraszt» elnevezés ma a legszebb jelző.

A háborúban nincs talán semmi, ami nagyobb büszkeséggel töltene el bennünket, mint a magyar közkatona, a magyar paraszt szerepe, ki ezer veszély és szenvedés közepette is megmutatja, hogy ő a háború egyik legjelentősebb tényezője.

Kit is választhatna a Nagy-Hadúr méltóbb fiának, mint éppen azt a «fakó keselyűt», aki hajnal-csillagként tűnik fel mostan a háború egén?

A hadak útja újra élénk . . .

Az a régi, a mondák és regék fénykorában serkedező magyar vér tovább forr, tovább pezseg. A háborúnak tisztító és értékeket feltáró tüze — a legjobb bizonyosság rá — új, csodás erőt ad a magyar katonának, megszegyenítve az újabb nyugati, beteges, sápadt, cérnakulturát a maga életrehivatottságával.

Ezt már észre is kezdik venni: a tősgyökeres paraszti osztályban az intellektuel felismeri a testvért, megérti az ősmagyar szellem értékét és szépségeit s megcsodálja a magyar jellem kiválóságait.

Hiszen lehet csak képzelni is melegebb hazaszeretetet, páratlanabb hősiességet, a haza védelmében törhetetlenebb hazafiságot, mint amilyent a magyar paraszt, a magyar baka mutat fel a nemzetek tusájának e pokoli idejében?

A példáknek szinte végtelen sorozata bizonyítja mindezt. Lehetnek-e nagyobb hősök, mint voltak a Przemysl védő fiaink; harcolhat-e valaki bátrabban, mint a legutóbbi Isonzó-csata rémes támadásait visszaverő hevesi és borsodi legények; küzdhet valaki haláltmegvetőbb bátorsággal, mint az orosz támadásokat szuronyal és puskatussal visszaverő székely fiúk?

Nem akarunk esetekre, példákra hivatkozni, mert még amúgy is csak a tenger cseppjeit meregetnők; de valamit mégsem hagyhatunk mellőzetlenül. Eddig csak a háború magyarjáról esett szó.

A következőkben csakis a legújabb tényekre szorítkozunk. Az év őszén az itthonmaradt parasztlakosok felé fordult az ország figyelme s hálás örömmel vette tudomásul, hogy a nagyon is megfogyatkozott erővel gyönyörű termést produkált s hogy a jövő év terméseért egészen megfogyva, harcolva az idej rettenetes időjárás viszontagságaival, túlcsigázott erőfeszítéssel dolgozik.

De a magyar paraszt kitesz magáért a hadikölcsön előjegyzésében is. Az első hadikölcsönnél 510 millió korona esett a nagytőke előjegyzésére és 660 millió

LYON LEA december 1. és 2-án : az **Olympia** színházban. :: Jegy-elővétel a Kósch-cég papírüzletében.

korona a kistökére; a második hadikölcsönnél a nagytöke csak 406 milliót hozott össze, míg a kistöke jegyzése 716 millióra emelkedett, amely kistökének oroszánrészt éppen a *paraszt-gazdák* jegyezték. S a harmadik hadikölcsön még ismeretlen adatai sem lesznek kedvezőtlenebbek a magyar parasztra nézve.

E néhány adatból látjuk, hogy a magyar nemzetnek, éppen a magyar parasztnak révén — mely mintegy megtestesített alapeszméje a magyarságnak — joggal gyöngye a magyar vér, a magyar baka!

A magyar paraszt nem tagadja meg magát, klenódiumpént őrzi a jó régi erényeket s ő — aki legelső feltűnése idején már világtörténeti hasznót ad a nyugati kultúrának, mert visszatartja a szlávokat a németektől; aki ellene áll Bizánc nyugati terjeszkedésének, a tatár invázióknak; aki útját állja annak, hogy a csehek vegyék kezükbe nyugat felett a hegemoniát; aki saját testével védi a nyugati kulturát és keresztyénséget a hódító ozmán uralom ellen — igen, ő mostan az, aki hivatva van arra, hogy megtörje a cári despotizmust, a moszkovizizmust és szilárd alapját vesse meg a némettel való barátságának.

Hogy milyen sokat köszönhet a nyugat és főképen a német a magyar parasztnak, azt hivatva van eldönteni a jövő. Egyelőre csak annyit jegyzünk meg, hogy a «magyar aratók» maholnap az utolsó rendet vágják Európa gazos, dudvás rétségein és nemsokára eljön az idő — és ezt szent bizodalommal hisszük —, mikor megtisztul ez a bűnös, de gyönyörű darab föld, melyen a becsület lilioma és az igazság ibolyája van hivatva kibontani apró szirmait és virulni egy új élet csodás hajnalán.

□□□

TÁRCA.

Téli dal.

(Horatius után.)

Látod, amott a hegy magas hótól szürkül,
Fehér már az erdő, folyam árja szürkül.
Oszlasd a hideget, tégy a tűzre sokat,
Hozz elő korsóban jófajta borokat.

Bízz az istenekben, szélvész urai ők,
Szavukra mereven állanak a fenyők.
Milyen lesz a holnap, ne kutasd és örülj
Minden napnak egyként: táncolj, szeress, hevülj.

Örülj, míg távol a komor aggkor tőled,
Csendes éjszakákon öleld szeretődöt.
Húzódik a lányka, de kacag jóízűt,
Vedd le az ujjáról zálogul a gyűrűt.

□□□

Osváth József.

Volt egyszer egy...

Volt egyszer egy kedves ideálom:
Habokból szőtt gyönyörű leány,
Akkor láttam, ha csillagok gyúltak,
Vagy tavaszban úszott a virány.
Gyöngyvirágot szőttem a hajába,
Miközben ő lelkembe dalolt...
Gyermekszívem képzelete szőtte:
Valamikor nagyon régen volt!

Katonák karácsonya.

A tél már fehér subát kezd teregetni a földre, a természet fájó testrészeire kötést szövöget; a sírhalmokra hatszögletű kristályokat küld: a békesség fehérítő csillagait; ünnepi díszbe öltözteti a kihalt romokat és elsimítja, mi egykor végtelenül fájt...

A világ örök törvényei mintha csak tudnák, hogy nagy időknél nagy napja közel, szordinót tesznek hangszerükre: a földre; pianisszimóját kezdik játszani a világ leghatalmasabb indulójának, mely nem egy ember fantáziájából, de milliók véréből forrt ki; mely nemcsak szíveket gyújtott lángra, hanem egy egész földet; melynek melódiajából nem az öröm, hanem az embereket megpecsételő örök végzet siralmi törnek elő.

Nagy időknél nagy napja közel. A természet fehér ruhát ölt fel, mint annak idején Jeruzsálem leányai és édes emlékeket visszaidéző hangba lágyul ajka: «Dicsőség a mennyben Istennek, békesség a földön és az emberekhez jóakarata».

Az ige testet ölt. A zord tél nyomában finom testű, meleg szívű, nemesen érző tündérei lebegnek el az emberiségnek: az asszonyi, női lelkek.

A jég megolvad, amerre elhaladnak; a fájó testnek sebe szűnni kezd; a tábor tüzek új színeiben izzanak; a visszavágyó vigaszra talál.

Az asszonyok nyomában nem jár romlás, nem jár hontalanság, pusztulás, gyász, hanem öröm, melegség, büszkeség. Ők azok, akik a pozitív harcot harcolják, mert nem rombolnak, hanem építenek; mert nem gyűlölnék, hanem szeretnek; mert nem szűnnek elkeseredettséget, de áldást; mert napok ők, akik étellel táplálják azokat a bolygó csillagokat, akik idegen ország idegen kenyerét eszik, akik régen eltűntek volna a sötét semmiségben, ha nem áll ott az oldaluk mellett a nő...

A katonák karácsonya közel s a nők nem feledkeztek meg erről sehol a világon. Milyen magasztos megnyilvánulása ez az áldozatkészégnek, honszeretetnek és nemes szívnek!

Az eperjesi hölgyközönség méltó részt vesz ki ezen munkából. Méltán büszkének lehetünk reájuk. Azok, akiket eddig gyenge női nemnek ismerünk, végtelen erőseknek bizonyulnak mostan; azok, akiket úgy ismertünk eddig, mint virágait az emberi nemnek, százszor inkább lesznek ezentúl azokká, midőn megtudjuk, mire képesek katonáinkért!

A katonák karácsonyára az eperjesi hölgyközönség, Kirchmayer Vilmosné, Köszeghy Józsefné és Vogel Béláné közreműködésével két egyfelvonásos vígjátékot mutat be december 16. és 17-ikén az Olympia-mozgóban, melynek tulajdonosa, Berger Samu a helyiséget készséggel engedte át úgy a szereplő-, mint a nézőközönségnek. A két vígjáték címe: «A toll hatalma» és «Az izzó parázs». Az előadás sikerét kétségtelenül biztosítani fogja úgy a két darabnak magas erkölcsi nivója, mint az a fáradságot nem ismerő idealitás, mely a szereplők eme nemes elhatározásában megnyilvánul. Mind a két darabot Kirchmayer Vilmosné németből fordította. Tegyük hozzá mindjárt, meglepő készséggel.

Ugyancsak a katonák karácsonyának minél élvezetesebbé tételét van hivatva előmozdítani az Uránia-mozgó egyik előadásának egész jövedelmével, mely eszme ugyancsak hölgyközönségünk szívében fogant meg s melyet készséggel karolt fel az Uránia népszerű bérlője: Oross Dániel.

Végül ugyancsak itten kell megemlítenünk azt is, hogy az eperjesi hölgyközönség sok-sok ezer cigarettát fog adományozni a katonák karácsonyára, melyet ők maguk készítenek el. Eddig már 30,000 cigaretta van készen.

A katonák karácsonyát a béke angyalai fogják körülvenni, mert ott lesz a küldőjük: a női szív.

A 18-as tűzterek kitüntetteiről.

Mintha már írtunk volna róluk, — úgy tetszik — mintha már megcsodáltuk volna őket, a hősokeket, a mi hőseinket. Büszkének voltunk reájuk, mert a mieink voltak, mert Eperjesiek voltak.

Egy hosszú névsort közöltünk mult számunkban, neveket írtunk egymás mellé, sok legfelsőbb helyről kapott kitüntetést aggattunk az ólombetűkre s most... most megint frunk, szívesen frunk róluk, az újabb hősokekről, akik szintén 18-asok, akik szintén Eperjes fiai, akiknek szintén ott van a mellükön a megérdemelt büszke vitézségi érem. Ezúttal — kedves kötelességgel — azokról frunk, akik idegen ezred keretén belül kapták meg vitézségük jutalmát, akik idegen kötelékekben harcolva mutatták meg azt, hogy Eperjes fiai sohasem cáfoltak még reá ösmert vitézségükre, kötelességtudásukra.

Ismét neveket írtunk csak egymás mellé, egyszerű, színtelen neveket, amelyek hadd be-

Volt egyszer egy valóra vált álom,
Napsugárból szótték angyalok...
Kebelére hány virágot tűztem?...
Emlékszem Rá, szívemben lakott.
Szótalanul mentünk egymás mellett:
Lelkünk egymás lelkéhez hajolt;
A csillagok homlokon csókoltak...
Úgy rémlik, hogy tán igaz sem volt.

Volt egyszer egy... hajh, letűnt az égről!
Elsírtam boldog multamat.
Emlékimet félenken lapozom:
Nincsen örök itt az ég alatt.
Gyöngyvirágot hordok most is Néki,
Bár a szíve már kihült, halott;
Sírva rezdül szívem fájó húrja:
Istenem, csak most nem régen volt!

Ehbőz.

Egy barátom könyvéről.

Írta: Kiss Géza.

Komáromi János: *Mit bússz kenyeres?*...
(Dick kiadása, Budapest.)

Megszorította még egyszer a kezemet, szemére húzta jól ismert szürke kalapját, aztán elment, mintha vissza sem akarna többé jönni. Azóta nem láttam, de hallani, az utolsó hetekben annál többet hallottam róla. Mikor fel-

gyógyult úgy ahogy a három sebéből, amivel egy orosz gépfegyver tépte meg a testét, nagy meglepetést szerzett nekem azzal a levéllel, amelyben jelenti, hogy sajtó alatt van egy írói körökben szép sikerrel biztatott könyve — egyszerre két országban, két nemzet nyelvén — magyarul és németül. Meg is jelent a «*Mit bússz kenyeres?*» csakugyan és annyi, de annyi közvetlenséggel, andalgó szemléldéssel, lüktető elevelességgel, kacajra készítő humorral, éleslátással és erős tehetségre valló művészettel férkőzik be a lelkünkbe, hogy aki egyszer elolvasta, nem tudja többé elfelejteni. Huszonkét színes, változatos hangú, nagyon-nagyon élvezetes fejezete van ennek a nekem is, de másoknak is oly kedves könyvnek, és mind arról tanúskodik, hogy nem ujságírói tudósítások ezek, hanem vitézségi éremmel is kitüntetett katona megnyerően őszinte frásai. Azt hiszem, nem fogja tőlem rossz néven venni Eperjes kedves és intelligens közönsége, ha szíves jóindulatában ajánlok egy igazán értékes könyvet. Külön hívom fel a közfigyelmet arra a rendkívül sikerült címrajzra, mellyel Márton Ferenc festőművész tette külsőleg is vonzóvá a tartalmával úgy magához édesgető könyvet.

□□□

széljenek magukat bátorságról, ha hetjük őket, arra, hogy hők sokkalta fölött legfeljebb csak örömmel lehet. A 3-as hon Elsőosztályú Lőv Andor há tézségi érmet k József hadnagy.

A 17-es tü Signum laudist ugyancsak más is tűztek a me az első-, második bronz-érem tulaj nagy a másodos

Neveket írtu szerű neveket. lyett, hadd re haditettekről, pá ségről, Eperjes vált vitézségéről.

A csődönki

A kormány számában közzét a csődönkiülti ke tal a rendelet len A háborúban re időszerevé a kérd eljárás régi rendje csődötömeg költse a hitelezők javát kedésnek a hord vatalos helyről en a csődötömegvagy a hitelezőknek, n rült kiadás címén kot a jövőben a v azonban nem ke lennie, hanem a vagy iparos is le kozásában tágtija amúgy is nagy s a rendelet a gya leszűrni. Így a jog útját állja azzal, h rokonai viszonyán említem, hogy a t ságügyminiszter ú követni, amelybe irányadó díjszabá most megjelent mindenkinek az e az egyezség megl ben megkönnyíti nek kétharmad tó gendő az egyezség mindaddig, míg ez leg máskén: nem hányad felajánlása nyeges enyhítés e ben, amely a cs kényszeregyezség l ötödét képviselő e telezők kétharmad meg s legkisebb há kívánta. A rende a kir. törvényező kényesknél azonl közvetlensége érde egyes bíró intézi kérésére a bíró n ellenőrzése és részv végett vagyonsfelüg ket, hogy követelé

széljenek magukért: fényes vitézségről, csodás bátorságról, haláltmegvetésről. Mi nem dicsőíthetjük őket, nem érezzük magunkat hivatva arra, hogy hőseket dicsőítsunk, hisz sokkal, sokkalta fölöttébb állanak magunk felett. Mi legfeljebb csak örömmel, szívből jövő tiszta örömmel lehetünk büszkék rájuk.

A 3-as honvédtűzterek keretében harcoltak. Elsősztályú ezüst vitézségi érmet kapott dr. *Lőw Andor* hadnagy. Másodosztályú ezüst vitézségi érmet kaptak: *Spányi Artúr* és *Urbanek József* hadnagyok.

A 17-es tűzterek II. póttütegében harcolva Signum laudist kapott *Zavatsky Pál* hadnagy, ugyancsak másodosztályú ezüst vitézségi érmet is tűztek a mellére. *Demeter Lénárd* hadapród az első-, másodosztályú ezüst vitézségi érem és bronz-érem tulajdonosa, *Keresztessy Lajos* hadnagy a másodosztályú vitézségi érmet kapta meg.

Neveket írtunk egymás mellé, színtelen, egyszerű neveket. Hadd beszéljenek ők maguk helyett, hadd regéljenek ezek nekünk csodás haditettekről, páratlan bátorságról, fényes vitézségről, Eperjes fiainak immáron közmondásossá vált vitézségéről...

A csődönkívüli kényszeregyezségről.

A kormány a hivatalos lap november 16-iki számában közzéteszi 1915. évi 4070. sz. rendeletét a csődönkívüli kényszeregyezségi eljárásról. Ezúttal a rendelet lényegét a következőkben vázolom. A háborúban rejlő gazdasági viszonyok tették időszerűvé a kérdést, melynek megoldása a csőd-eljárás régi rendjét gyorsabbá fogja tenni, ami a csődtömeg költségeinek megfelelő csökkentésével a hitelezők javát fogja szolgálni. Ennek az intézkedésnek a horderejét némileg mutatja az a hivatalos helyről eredő fölfogás, hogy eddig átlag a csődtömegvagyonnak csak két százaléka jutott a hitelezőknek, míg a többit eljárás során fölmerült kiadás címén számolták el. A tömeggondnokot a jövőben a vagyonfelügyelő váltja föl, akinek azonban nem kell majd okvetlenül ügyvédek lennie, hanem a szakmával ismerős kereskedő vagy iparos is lehet. A reform ebben a vonatkozásában tángítja a hitelezői védőegyesületeknek amúgy is nagy szerepkörét. Általában igyekszik a rendelet a gyakorlati élet minden tapasztalatát leszűrni. Így a jogtalan követelések támasztásának útját állja azzal, hogy a hitelező és adós esetleges rokoni viszonyának föltüntetését kívánja. Megemlítem, hogy a most kiadott rendeletet az igazságügyminiszter újabb hivatalos intézkedése fogja követni, amelyben a vagyonfelügyelő díjazására irányadó díjszabást is fognak megállapítani. A most megjelent rendelet nemcsak megengedi mindenkinek az egyezés eljárás kérését, hanem az egyezés megkötését is a legnagyobb mértékben megkönnyíti. A hitelezői követelés összegének kétharmad többsége a rendelet szerint elegendő az egyezségi létrehozásához. Az egyezséget mindaddig, míg ez irányban a kormány rendeletileg másként nem intézkedik, bármilyen csekély hányad felajánlásával meg lehet kísérelni. Ez lényeges enyhítés eddigi csődtörvényünkkel szemben, amely a csődbejutott adós részéről való kényszeregyezés létrejöttéhez a követelések négyötödét képviselő és a tárgyaláson megjelent hitelezők kétharmadának hozzájárulását követelte meg s legkisebb hányadul 40 százalék fölajánlását kívánta. A rendelet szerint az egyezségi eljárás a kir. törvényszékek hatáskörébe tartozik. A törvényszéknél azonban az eljárás gyorsasága és közvetlensége érdekében nem a tanács, hanem egyes bíró intézi ezeket az ügyeket. Az adós kérésére a bíró megindítja az eljárást, az adós ellenőrzése és részben a vagyon megfelelő kezelése végett vagyonfelügyelőt rendel, felhívja a hitelezőket, hogy követelésüket jelentsék be s kitűzi az

egyezségi tárgyalás határnapját. Kereskedők, iparosok stb. egyezségi ügyeiben az lesz a kívánatos, hogy az illető gazdasági ágban jártas egyén legyen a vagyonfelügyelő. Az adós egyezségi ajánlatában a hitelezőket egyenlő elbánásban köteles részesíteni. Kivétel van ez alól a takarékpénztári betevőre. Száz koronán aluli takarékpénztári betétet a takarékpénztár teljes összegében köteles kifizetni. Ha az egyezségi tárgyaláson a hitelezőknek a követelések összege után számított kétharmad többsége az adós ajánlatát elfogadja, a bíró az egyezséget jóváhagyja. A bíró az egyezés jóváhagyását megtagadja, főleg akkor, ha az adós csalárdul járt el. Határozata ellen egyfokú felfolyamodás van a királyi ítéltőláblához, amely esetleg az érdekeltek meghallgatása után végérvényesen határoz. A rendelet 1915. december 1-jén lép életbe.

Dr. Werther Henrik.

HIREK.

Járom az utcákat

céltalanul, egyedül. A toronyóra lomha mutatója az éjjel felé közeledik, fehér hópelyheket szítál a csillagtalán, fekete éjszaka. Az álmos rendőrszem belesípól a sötétségbe, a sűrű hófelhőkbe burkolt torony tornácán ajtó nyílik, a tűzörség visszasípól. Ébren van. Nyugodtan szöhetitek tovább csendes álmodásaitokat, fáradt spíszbürgerek... Járom az utcákat, céltalanul, gondtalanul végigrohanom a Főutcat. Már hómezők fekszik meg a színtévesztett parkot, a hideg aszfalton megkoppan a cipóm, lépéseimet messzire visszhangozzák az álmodozó hársorok... Langyos világosság szűrődik ki egy éjjeli kávéház lyukas ellenzöin, forró melódiák lágy akkordjai vesznek el a barátságatlan sötétben... Hideg van. Az álmos fellegek szakadatlanul ontják a milliányi fehér hópelyhet. Alig veszem észre, amint egy utcasarkon egy fekete alak surran el mellettem. Rikító selyemszoknyájában amint elsuhan mellettem, tekintetünk egy pillanatra összetalálkozik. Szemem közé mosolyog. Valami féktelen vágy ég nagyrafestett szemeiben, a lezüllött, bűnös asszony szeme az övé. Az utca leánya ő s elhaladtában egy rég elfelejtett, bájos melódiát dúdol, messze van már tőlem, de a csöndes utcában hallom: «... Fehér voltam, mint a hópelyhely, akár a gyémánt, csillogó...» A jeges hópelyhely odacsapódnak festett archoz... «Sok idő mult el már azóta hej...» Milliós csillogó hópelyhely fekszi meg az utcát, hideg van... Még mindig hallom a kiközösített, a szerencsétlen utcaleányát: «Hópelyhely! Hópelyhely!...» És az utca leánya megtapossa a szűztiszta hópelyhely, megtapossa úgy, mint ahogy őt is meggázolta az Élet... Az éjjeli őr ismét belesípól a csöndes havazásba, a választ visszhangozza a sötét éjszaka... Egy ezüstös, tükrös kávéházban, festett szemű kasszatündérnek húzza a cigány. Gyöngyöző pezsgővel telt minden pohár, erőszakolva önti magába a vérpezsdítő alkoholt. A cigány álmosan kornyikál, füstfelhő üli meg a fülledt levegőjű termet... A festett tündér ereiben gyorsabban pezseg a vér, kiélt szemei belebámulnak a sűrű füstkarikák közé. Óh, ezt a tekintetet ösmerem, így nézett az is, akivel az imént odakint találkoztam az utcán... És odakint még mindig havazik... Az utca leánya még mindig egykedvűen rója a hideg aszfaltot... Éjjelt kongat a toronyóra, már kialudtak az fvlámpák is, csak minden második lámpa veti rózsaszín fényét a kihalt, a sötét utcára. Mindenütt záróra van, kávéházak redőnyeit tolják le sápadt pincérek... És én tovább rovom céltalanul, álmodozva a sötét éjszakát, odaát a túlsó oldalon még mindig kopog az éjszaka leánya, halk álmodozásában, csöndesen dudorászva... Ó is fehér volt, mint a millió vakító hópelyhely... Hópelyhely... Szigma.

Az Eperjesi Széchenyi-kör december 11-iki hangversenye.

Az orosz dulta sárosi vidék fölségezésére december 11-ikén rendezendő hangverseny iránt nemcsak városunkban, hanem megyeszerte rendkívül nagy az érdeklődés. Az eddig elkelt jegyekből ítélve, reményünk van arra, hogy ezen a nemescélú, művészi eseményszámba menő hangversenyen ott fogjuk látni vármegyénk és városunk intelligenciájának javát. A Széchenyi-kör vezetősége azért állapította meg olyan méltányosan a jegyek árát, hogy még azoknak is, akiknek küzdeniök kell a nehéz viszonyokkal, módjukban legyen gyönyörködni *Berzeviczny Albert* mélységes gondolataiban, *Bán Achillné* csodás hangjában és *Kubelik* virtuozitásában. A vezetőségnek sikerült megnyernie szereplőül a *66. gyalogezr. zenekarát*, amely két pontban fog szerepelni művészi játékával. Előre is a legnagyobb hálával és elismeréssel van a vezetőség a *66. gy.-ezr. illusztris ezredese* iránt, aki a legnagyobb előzékenységgel és készséggel engedte meg, hogy a zenekar díjtalanul működjék közre a nemescélú hangversenyen. *E nemeslelkűséget a 66. gyalogezr. tisztikara még tetézte azzal, hogy a jótékony célra 200 kor. felülfizetést küldött a Széchenyi-kör elnökségének.* Valóban követésre méltó nemesszívűség ez a lovagias és előzékeny tisztikartól, akik már eddig is számtalan bizonyítékát adták annak, hogy együtt-éreznek városunk és vármegyénk polgárságával.

A hangversenyre jegyek 7, 5, 3 és 2 kor. árban válthatók a Széchenyi-kör központi irodájában, Fő-utca 71. sz. *Holenia Béla* pénztárosnál; ugyancsak az ő címére kérjük elküldeni a felülfizetéseket és a vidéki jegy-megrendeléseket is.

A hangverseny kezdete este 6 órakor.

Adakozzunk a harctéren levő katonák karácsonyfájára!

Az a mozgalom, amelyet *Bánó Aladárné* úrasszony kezdeményezésére városunk polgármestere megindított, hogy a harctéren levő katonáinknak karácsonyfát állítsunk, lelkes visszhangra talált a közönség körében, úgy hogy háziezredeink minden katonája megkapja a maga karácsonyi ajándékát.

Hála és elismerés illesse *Saly Győző* rendőrkapitányt, aki személyesen kereste föl a kereskedőket természetbeni adományért, s jóleső érzéssel állapíthatjuk meg, hogy kereskedőink bőkezűen emlékeztek meg mindnyájunkért hősiessen harcoló katonáinkról.

Az adományokat az ezredeknek erre a célra alakított különtményei viszik az ezredkekhez a polgármesternek dr. *Wallentinyi Samu* városi képviselő tollából való következő poetikus levelével:

„Hős Katonák! Testvéreink!

Szent karácsony éjszakáján, a kis Jézus születése napján, a szeretet nagy ünnepén megkondult a ti kis falatok ezüst csendes harangja is... Oly édes, oly hívó a szava... Az Úr házába szólít a kis harang... Úgye meghalljátok ti is, édes véreink, ti hős katonáink, ott a Sztrypa mentén, a szöke Visztulánál, a hőmpölygő Dnyeszter partján, messze-messze idegenben ott, ahol az Isonzo tajtékzó hullámai zúgnak, ott, ahol a sebes Drina kigyózik, ott a rácz hegyek alján?... Szívünkbe hat a harang

zúgása... Megyünk imádkozni... Imádkozni értetek, akik értünk szenvedtek és véreztek, fohászodni a szeretet Istenéhez értetek, kik az önfeláldozó szeretet apostolai, bajnokai vagytok... Ugye halljátok, testvéreink az ajkunkról elröppent sóhajtásokat, fohászokat... Ugye érzitek, hogy a szívünk vágyódása, lelkünk minden gondolata oda száll hozzátok, oda a lövészárókba, hogy fejetek alá a szeretet puha párnáját tegyük szent karácsony éjszakáján, hogy megmelegítsük didergő kezeteiket, felüdütsük a harctól elfáradt tagjaitokat, hogy megcsókoljuk glóriás fejeteiket?...

A kis szobácskákban kigyúlt a karácsonyfácskák ezer meg ezer lángja... De a fényük bágyadt, nem oly ragyogó, mint máskor... Kicsiny gyermekek ma is körülveszik a szeretet szimbolumát, de az arcuk nem oly derült, a szemük nem oly ragyogó, mint egykor, régen... Nincs itt Apuka... Távol a férj, a testvér, a fiú!... Testvéreink hős katonáink! A szeretetnek sohase gyúlt ki annyi lángja a szívekben, mint ma... Szent karácsony éjszakáján néztek fel, édes véreink a csillogos égre, ott ragyog a mi szeretetünknek ezer meg ezer lángja...

Szent karácsony éjszakáján Eperjes város közönsége nem feledkezett, nem feledkezhetett meg rólatok, ti hős katonák. Az idecsatolt csekély ajándékok legyenek ennek beszédes bizonyágai. — Fogadjátok olyan szívesen és olyan örömmel, amilyen szeretettel küldjük nektek... Az az óhajtatunk, az a forró vágyunk, hogy e karácsonyi megemlékezés láttára a ti szíveitekben is felgyúljanak a szeretet lángjai, meggyújtva a mi szeretetünk lángjától, hogy a lelketekbe békeesség, megnyugvás szálljon, érezve azt, hogy ezeken meg ezeken, valamennyien ott vagyunk mellettetek, imádkozunk értetek, hogy a ti ajkatokon is felcsendüljön a karácsonyi szent ének:

„Vigadjon szívünk, zengjen szánk.
Az egész világ vigadjon
S Istenének hálát adjon...”

Az a kívánságunk, hogy a ti éneketek egyesülve a mi Zsoltárunkkal, felhasson a magas Egek Urához, ott meghallgatásra találva, a Mindenható minél előbb küldje le a földre a diadalmas, a dicső béke angyalát; hogy igaz ügyünket diadalra vezetve, ellenségeinket megszegyenítve, idehaza otthonunkban, nagy Magyarországon, a véretek együtt rebegje ajkunk karácsonyi szótátot:

„Dicsőség a magasságban az Istennek,
a földön békeesség és az emberekhez jóakarát.”

Véreink! Hős Katonák! Eperjes város közönsége nevében testvéri szeretettel, büszkeséggel, áldó imádsággal köszöntelek mindnyájaitokat.

Eperjes, 1915. december hó.

Faragó József,
polgármester.”

□□□

Főispánunk Zemplénnvármegye főispánja is lett. A BUDAPESTI KÖZLÖNY november 24-iki száma a következő legfelsőbb kéziratot hozza: „Magyar belügyminiszterem előterjesztésére megengedem, hogy Szinyei Merse István, Árva- és Sárosvármegye főispánja Zemplénnvármegye főispáni teendőinek ellátásával ideiglenesen megbízassék. Kelt Bécsben, 1915. november hó 21. Ferenc József s. k., Sándor János s. k.”

Főispánunkat felmentették Árvavármegye területére kiterjedt kormánybiztosi működése és kassai kormánybiztosi helyettesítése alól. A hivatalos lap szerdai száma a következőket közli:

A m. kir. minisztérium Szinyei Merse István főispán és kormánybiztost az Árvavármegye területére kiterjedt kormánybiztosi működése alól, valamint a Molnár Viktor kormánybiztos akadályoztatása esetére történt helyettesítésre vonatkozó megbízás alól, ebbeli működéseiben végzett kiváló szolgálatainak teljes elismerése mellett, saját kérelmére felmentette.

□□ **Karácsonykor** □□
meg ne feledkezzünk az itteni katonai kórházban ápolt hőseinkről se!

Kérelem.

Amikor a szeretet hősiessége áldozatkészségében módot talál arra, hogy a mult év nyarán felgyújtott világ embertelen háborújában vitéző küzdő hőseink kezébe minden eszközt megadjon, mellyel a dicsőséges békét számunkra mielőbb kivívassák, a Karácsony, a béke égi Szerzőjének e legszentebb ünnepe alkalmából meg ne feledkezzünk azokról sem, kik drága hazánk hősi védelmében szerzett sebeikkel az itteni katonai kórházban töltik a karácsonyi ünnepeket. Csekélységre kérem ezúttal a nagybecsült közönséget: juttasson szeretetéből valamit ezeknek a hősöknek is s egy kis süteményfélét és almát stb. küldjön az itteni katonai kórház vezetőségéhez, és pedig december 23-ikán, a délután folyamán. A m. tiszt. közönség áldozatkészségét előre is leg-hálásabban köszönöm.

Faragó József,
polgármester.

Új adóhivatali főnök. A m. kir. pénzügyminiszter Horovits Miksát, a monori m. kir. adóhivatal főellenőret a kisszebeni m. kir. adóhivatalhoz helyezte át, illetve a hivatal vezetésével megbízta.

Előléptetés. Stajl Miklós csendőrfőhadnagyot, a bártfai szakasz parancsnokát Ófelsége szadossá léptette elő.

Eljegyzés. Nagyiványi Fekete Béla lemeszi szolgabíró az elmúlt napokban jegyezte el lipóczi Kecser Gittát.

Templomi hangverseny. Értesülésünk szerint a kollégiumi tanítóképző-intézet — az állami tanítóképző, a Kereskedők Társulata által fenntartott női kereskedelmi tanfolyam, az ev. polg. leányiskola, az ev. theol. akadémia növendékeinek, illetve hallgatóinak bevonásával és a 66. gyalogezred katonazenekarának közreműködésével — december hó második felében, a katonák karácsonyi szeretetadományának gyarapítására, a helybeli ev. templomban hangversenyt rendez. Ezen nagyobb szabásúnak ígérkező jótékony célú templomi hangversenyre már most felhívjuk a nagyérd. közönség becses figyelmét.

Halálozás. Zavatzky Szilárd, városunk egyik legérdemesebb polgára, Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának, Eperjes szab. kir. város képviselőtestületének, az Eperjesi Takarékpénztár felügyelő-bizottságának és az Eperjesi Villanyvilágítási és Erőátviteli r.-t. igazgatóságának tagja nov. 24-ikén, 68-éves korában, hosszas szenvedés

után meghalt. Temetése — társadalmunk őszinte részvéte mellett — nov. 26-ikán d. u. 1/3 órákor a róm. kath. egyház szertartása szerint ment végbe. A gyászbeszéd alkalmából a család a következő gyászjelentést adta ki: „Özv. Zavatzky Szilárdné szül. Mikolík Ilka — a saját és gyermekei, valamint a nagyszámú rokonság nevében — fájdalomtól megtört szívvel jelenti, hogy forrón szeretett férje, a jó apa, nagyapa, testvér, após, rokon Zavatzky Szilárd, Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának és Eperjes szab. kir. város képviselőtestületének tagja stb. 1915. évi november hó 24-ikén, életének 68-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után az Úrban elhunyt. A kedves halott hült tetemei nov. 26-ikán, pénteken délután 1/3 órákor a róm. kath. egyház szertartása szerint fognak az eperjesi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szentmiseáldozat pedig f. hó 27-ikén d. e. 9 órákor fog a főtemplomban az egek Urának bemutatni. Eperjes, 1915 november 24. Béke hamvaira! Zavatzky Ilona férjzett dr. Weiszer Emilné, Zavatzky Elek, Zavatzky Pál, Zavatzky Irén, gyermekei. Zavatzky Adolf, Zavatzky István, Zavatzky Vilma, Zavatzky Leo, testvérei. Dr. Weiszer Emil, veje. Weiszer Lacika, unokája.” — Az Eperjesi Takarékpénztár és az Eperjesi Villanyvilágítási és Erőátviteli r.-t. igazgatósági tagjai is gyászjelentést adtak ki.

Dr. Hohenauer Ignác.

Dr. Hohenauer Ignác, a Kassán megjelenő FELSŐMAGYARORSZÁG című napilap volt felelős szerkesztője s élete végéig hű munkatársa, a kassai hírlapírók nesztora, ifjúsági író, Kassán, f. évi nov. 23-ikán, tevékeny, eredménydús életének 83-ik évében, rövid szenvedés után meghalt. Temetése nov. 25-ikén, csütörtökön délután 2 órákor a legnagyobb részvét mellett ment végbe.

Kérelem. Az Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézete szegénysorsú tanulóinak és azok hozzátartozóinak karácsonyi örömet óhajtván szerezni, kéri a nemesszívű közönséget, juttasson eddig élvezett nagylelkűsége szerint valamit e didergő, nélkülöző gyermekeknek, kik majdan felnőtt korukban mostani jöteveiknek viszonzni fogják értelmességük és testi erejük szerint a kegyes adományt, mellyel zsenge korukban támogatják őket. E szegény iskolások karácsonyfájára ruhafélét, élelmiszereket, pénzalamizsnát hálásan fogad és nyugtáz az intézet főnöksége.

A város tisztújító-közgyűlése. Sub strepitu armorum tartotta Eperjes szab. kir. város közönsége nov. 27-ikén d. u. 3 órákor tisztújító-közgyűlést, amelyen Taky József, vármegyénk alispánja elnökölt. A közgyűlés választás útján töltötte be az újonnan rendszeresített II. oszt. rendőrfogalmazói állást Wunsch Kálmán eperjesi lakos, végzett joghallgatóval, aki évek hosszú során át a rendőrkapitányi hivatalban, mint fogalmazó, minden előfeltételt megszerzett arra, hogy ezen újonnan rendszeresített állást vele egyhangulag betöltsék.

Sárosi emlékalbumot ismertető felolvasás. Nov. 25-ikén d. u. 5 órákor az Országos Szépművészeti Múzeumban a dr. Berzeviczy Albert elnöklété alatt alakult Orsz. Segítő-Bizottság kiadásában megjelenő Sárosi emlékalbum ismertetésére rendkívül magas színvonalú felolvasó-estély volt, amelyen Augustza főhercegasszony is megjelent s a hangverseny után megtekintette Stefánia főhercegnő képeit. A rendkívül szépen sikerült estély műsora a következő volt: 1. «Kain fiai.» Írta és előadta Kozma Andor. 2. «Muzsák a viharban.» Írta és felolvasta Pekár Gyula. 3. «Homokvárak.» Írta és felolvasta gr. Teleki Sándorné. 4. a) Erkel: Ária a «Névtelen hősök» operából, b) Gounod: «Helyettem kis virág». Énekelte Baán Achillesné, a m. kir. Opera tagja, zongorán kísérte Fleischer Antal operai karmester. 5. «Éjszaka és virradat.» Írta és felolvasta Tormay Cecil.

Az «Uránia»

Előre is felhívjuk figyelmét a dec. 2-ik színházban tartandó gattottabb műsorral jövedelmét Oross Dá a harctéren lévő házi adományamok céljára. Példátlan hazafias melyért legmelegebb téren szenvedő hőseink lelkes támogatását.

Ki tudna val
Surin Gyögyről, a 9 vitézéről? Az esetleg ségünkkel közölni.

Értesítés. Az e ziumban a pótló-, ja vizsgálatok decembe és pedig az frásbeli december 13-ikán. Je beküldése mellett no vizsgálaton a tiszai középiskoláinak tanu János, főgimn. igazg

Könyv-, kóta térképek Molnár

Az Eperjesi Ke tagjai, szeretve tisz Szilárd elhalálózása a címén adománykép juttatták a helybeli Eperjesi Vöröskereszt Nőegylet népkönyhá deink katonái karács

Vármegyénk ir ben. Szentöriss Frig világháború, illetőleg kulturája című meg testület óhajára nem 1916. január hó ke kiadó-bizottság tehát megrendeléseiket add Az összes tiszta jöve dülta kösségei lako fordítottatni. A kiadó érdekeltekkel, hogy dány után 5 ingyen nulók részére.

Tanítói gyűlé
lános Népművelő-egy jesi Tanítók Háza csolatban Eperjesen, f délelőtt 10 órákor a gyakorló-iskolájában sorozata a következő MAGYAR KISDEDNEVEL hivatalos tanügyi k 3. A Tanítók Háza fe tése. 4. Az egyesület dítványok. A gyűlés áll. isk. ig.-tanító, eg

A húsarak lesz
hogy — miután a marha, sertés, borjú, j a városi hatóság része Eperjes városban a h grammonként 40 fill a húsarak a követke Marhahús I.

II.
Juhhús
Borjúhús

Az «Uránia»-i
filmeket hoz a vász vonzó, lebilincselő, a délyre és várakozást és vasárnapi műfilm mutatásra kerül az id

Az «Uránia» jótékonycélú előadása.

Előre is felhívjuk Eperjes város közönségének figyelmét a *dec. 2-ikán* az «Uránia» városi mozgószínházban tartandó előadásra, mely a legválogatottabb műsorral kecsegtet s melynek teljes jövedelmét *Orosz Dániel* úr, a mozgószínház bérloje a *harctéren lévő háziedreink karácsonyi szeretet-adományainak céljaira* volt szives felajánlani. Példátlan hazafias és önzetlen cselekedet ez, melyért legmelegebb köszönetet mondunk *harctéren szenvedő hőseink* nevében. A nagyközönség lelkes támogatását kérjük!

Bánó Aladárné.

Ki tudna valami felvilágosítást adni

Surin György ról, a 9-ik honvéd-gyalogezred közvitézéről? Az esetleges értesítést kérjük szerkesztőségünkkel közölni.

Értesítés. Az eperjesi ág. hitv. ev. főgimnáziumban a pótló-, javító-, és kiegészítő érettségi vizsgálatok december havában tartatnak meg, és pedig az frásbeli december 9—11., a szóbeli december 13-ikán. Jelentkezni lehet az okmányok beküldése mellett november 23-ikáig. Ez érettségi vizsgálaton a tiszai ág. hitv. ev. egyházközség középiskoláinak tanulói vehetnek részt. *Gömör János*, főgimn. igazgató.

Könyv-, kóta-ujdonságok, harctéri térképek *Molnár Jenő*nél Eperjesen kaphatók

Az Eperjesi Kereskedők Társulatának tagjai, szeretve tisztelt volt tagtársuk, *Zavatzky Szilárd* elhalálózása alkalmából, koszorúmegváltás címén adományképp a következő összegeket juttatták a helybeli jótékony intézményeknek: Eperjesi Vöröskereszt-egyletnek 40 kor., az Izr. Nőegylet népkonyhájának 40 kor. és háziedreink katonái karácsonyfájára 30 koronát.

Vármegyénk inséges lakosai érdekében. *Szutoriss Frigyes* koll. igazgatónak «A világháború, illetőleg harc a létért és az ember kulturája» című megnyitóbeszéde, igen sok tantület óhajára nem november végén, hanem 1916. január hó közepén fog megjelenni; a kiadó-bizottság tehát kéri a tantestületeket, hogy megrendeléseiket addig eszközölni sziveskedjenek. *Az összes tiszta jövedelem Sárosvármegye orszáduilta községei lakosainak felsegélyezésére fog fordíttatni.* A kiadó-bizottság tudatja egyúttal az érdekeltekkel, hogy minden 25 megrendelt példány után 5 ingyenpéldányt juttat szegény tanulók részére.

Tanítói gyűlés. A Sárosvármegyei Általános Népevelő-egyesület választmánya az eperjesi Tanítók Háza felügyelő-bizottságával kapcsolatban Eperjesen, folyó évi december hó 8-ikán délelőtt 10 órakor az áll. tanítónőképző-intézet gyakorló-iskolájában gyűlést tart. A gyűlés tárgysorozata a következő: 1. Elnöki jelentés. 2. A MAGYAR KISDEDNEVELÉS ÉS NÉPOKTATÁS vármegyei hivatalos tanügyi közlöny ügyének rendezése. 3. A Tanítók Háza felügyelő-bizottságának jelentése. 4. Az egyesületi pénztáros jelentése. 5. Indítványok. A gyűlést *Schönvitzky Gyula* bártfai áll. isk. ig.-tanító, egyesületi elnök hívta egybe.

A húsárak leszállítása. Arról értesülünk, hogy — miután a legutóbbi állatvásárokon a marha, sertés, borjú, juh ára jelentékenyen esett — a városi hatóság részéről intézkedés történt, hogy Eperjes városban a húsárak leszállíttassanak kilogrammonként 40 fillérrel. E szerint dec. 1-jével a húsárak a következők:

Marhahús I. oszt.	. . .	K. 360
» II. »	. . .	» 340
Juhhús	» 240
Borjúhús	» 320

Az «Uránia»-mozgó páratlanul kedves filmeket hoz a vásznára. Van bennük valami vonzó, lebilincselő, ami nemesítőleg hat a kedélyre és várakozásunkat kielégíti. A szombati és vasárnapi műfilm várakozáson felüli lesz. Bemutatásra kerül az idény első *Asta Nielsen*-filmje.

Hadikölcsönjegyzés. A berzeviczei körközségeiben a III-ik hadikölcsönre 173.500 koronát jegyezték. Ez összegből egyedül *Klein Zsigmond* berzeviczei lakos 100.000 koronát jegyeztet.

Az árvaház karácsonyfájára özv. dr. *Propper Adolfné* 5 koronát adományozott.

Adományok háziedreink katonáinak karácsonyfájára: *Bielek László* és neje 20 kor., *Minarsik Julianna* Sógyülvész 1 kor., özv. *Adriányi Kálmánné* 10 kor., *Barts Gusztá* 4 kor., *Eperjesi Kereskedők Társulata* 30 kor., *Zaborovszky Béla* 50 kor., *Dienes Lajosné* 5 kor., *Szeszfinomító Szövetk.* 50 kor., *Hodobay Miklós* karácsonmezői plébános 15 kor., *Tauth Viktor* 20 korona.



BIZTOSÍTOM,
 hogy
A LEGSZEBB
KARÁCSONYI
LEVÉLPAPÍR

izléses családi dobozokba
 töltve, :: dobozonkint
 3 koronától 20 koronáig
 NAGY VÁLASZTÉKBAN

Kösch Árpád
 papirkereskedésében
 :: :: kapható. :: ::

«A Társaság.» *Ferdinánd* bolgár cárról írt *A TÁRSASÁG* e heti számába *Baán Achilles* színes, érdekes vezetőcikket, aktuális vonatkozással a világháború mai állására. *Bónyi Adorján* «A császárnő katonája» címmel kezd hosszabb elbeszélést, *Somlay Károly* pedig folytatja a «*Czerwinszka hadnagy*» című történeti novelláját. *Pompás* humoros novellát írt az új számba *Új-helyi Sándor*, szép költeményt *Finta Sándor* *A Társaság* és a *Miért?* rovat aktualitásai mellett színházi levél egészíti ki az illusztrációban is gazdag szám programját. *A TÁRSASÁG* előfizetési ára egész évre 18 kor., félévre 10 kor., negyedévre 5 kor. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, Ritz-szálló.

Köszönetnyilvánítás. Az Eperjesi Kereskedők Társulata *Zavatzky Szilárd* úr elhunytá alkalmából koszorúmegváltás címén 40 koronát adományozott az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományt hálással köszöni az elnökség.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

A vakok karácsonya. *Bethlenfalvy Dezsőné* a vakok karácsonyfájára 15 kiló almát adományozott. A vakok intézetének igazgatósága ezúton is kifejezi a szives adományért hálás köszönetét és egyúttal fölkéri a nemeslelkű közönséget, hogy szives adományaikkal tegyék lehetővé, hogy a szerencsétlen vakoknak is az intézet a szeretet ünnepén egy örömnapot szerezhessen. Az intézet hálással fogad bármilyen természetbeni adományt és ezért készséggel érte is küld, ha arra telefonon (189) avagy levelezőlapon (*Kossuth Lajos-utca 37.*) fölszólítást kap.

Szajunk — egészségünk sírja? Nagyon elterjedt, de téves nézet az, hogy a fogak odvasodása oly folyamat, melyhez csak a szájnak van köze és amely a legrosszabb esetben is csak egy fog elveszésével végződik. Ez tévedés. Az újabb tudományos kutatások kiderítették azt a meglepő tényt, hogy gyakran az odvas fogak okoznak rosszulletet, fejfájást, étvágytalanságot, emésztési zavarokat, a toroktáji mirigyek és a tüdő megbetegedését, szem- és fülbajokat, sőt vérmérgezést is. Rázza fel tehát ez a felfedezés mindenkit súlyos tévedéséből, aki talán még ma is azt hiszi, hogy a fogtisztogatás csak a fényezés és tisztaságszeretet egyik dicséretes szokása, de egyéb semmi és győzze meg róla azokat is, akik azt hiszik, hogy elégséges, ha fogait egy kevés fogporral vagy fogpasztával felületesen megdörzsölgetik, hogy ez bizony korántsem elég. Az egész szájüreget naponta öblögetni kell fertőtlenítő szájvízzel (*Odolla*), amely az öblögetés után még órák mulva is hat. Aki az *Odolla* naponként következetesen használja, az mai tudásunk szerint a lehető legjobb szájápolást gyakorolja.

Jegyzőválasztás. Nov. 24-ikén d. u. 3 órakor ejtették meg a választást az eperjesvidéki körjegyzőséghez tartozó községek választói a nyugdíjba vonult érdemes jegyzőjüknek, *Nemessányi Gábornak* a helyére. Az állásra három jelölt pályázott. A közönség bizalma egyhangulag *Lefkovits Miksában*, az eddigi segédjegyzőben összpontosult, akit egyhangulag választottak meg.

Tanulók hadikölcsön-jegyzése. Az eperjesi ág. h. ev. elemi nép- és polg. leányiskolai növendékek által már eddig kimutatott 6700 koronányi hadikölcsön-jegyzésen kívül újabban még a következő jegyzések történtek: *Draskóczy Géza* 100, *Draskóczy Erzsébet* 100, *Draskóczy Virginia* 100, *Landsmann Olga* 50, *Paszternák Erzsébet* 200, *Puky Erzsébet* 50, *Puky Adél* 50, *Toffler Emma* 1000, *Puky Piroška* 50 kor. és a polg.-iskola III. osztályának közös jegyzése 50 korona. Az iskolai növendékek hadikölcsön-jegyzésének főösszege tehát 8500 korona.

Friss balatoni fogasok, valamint különféle *dunai halak* minden csütörtökön és pénteken kaphatók *Kún Sándor* fűszer- és csemege-üzletében. Telefonszám 137.

Tanérőknek a katonai szolgálattól való szabadságolása. Miután a tanároknak és tanítóknak a tényleges katonai szolgálatra történt bevonulása folytán az oktatás menete és a tanítás zavartalan biztosítása nagy akadályokba ütközik, ezért a m. kir. honvédelmi miniszter elrendelte, hogy a legénységi állományú taneseményzet (m. kir. honvéd és népfőlkelő), tudományegyetemi, kir. műegyetemi, jogakadémiai, gimnáziumi, reáliskolai, kereskedelmi akadémiái, felső kereskedelmi iskolai, felsőbb leányiskolai, tanítóképző-int. tanárok, továbbá polgári iskolai, gyógypedagógiai intézeti, önálló gazdasági iskolai, kereskedő- és iparostanonciskolai, tanítóképző-intézeti, áll. elemi iskolai, községi, felekezeti és társulati iskolai tanítók közül azok, akik arcvonalbeli szolgálatra alkalmatlanoknak és csak segéd-szolgálatra alkalmasoknak osztályoztattak, polgári foglalkozásukhoz való visszatérés céljából azonnal a nem-tényleges viszonyba át-helyeztessenek.

A sebesült, illetve a beteg katonai személyek által élvezett portómentesség tárgyában a honvédelmi miniszter a következő rendeletet adta ki: „A mögöttes ország-részben levő katonai személyek levelezésének bérmentessége tárgyában a postaigazgatásokkal egyetértőleg létrejött megállapodásokhoz képest közöltetik, hogy a valamely kórházban (katonai, honvéd-, tartalék- és hadi-kórházak, állami, megyei vagy városi közkórházak, továbbá a vöröskereszt-egyleti s a jótékonyági intézmények vagy magánosok által fenntartott kórházakban) ápolás alatt álló sebesült vagy beteg katonai, honvéd, népfőlkelő és a hadiszolgálati törvény alapján igénybevett személyek, valamint a sebesültszállító-vonatok egészségügyi személyzetének levelezése cselekvő és szenvedő, tehát valóságos bérmentességet élvez úgy a személyükhöz érkező, mint a tőlük eredő postai levelezés tekintetében (közönséges levelek 100 gr. súlyig és nyílt levelezőlapok). Ellenben az állandó kórházakban alkalmazott ápoló- és felügyelőszemélyzet magánlevelezése portómentes. A nyílt táborig postai levelezőlapok ingyen való kiszolgáltatása a területileg illetékes katonai parancsnokságtól (Militärkommando) egyszerű megkeresés alapján igényelhető és az említett személyeknek ingyen kiszolgáltatható. A felsorolt személyek a bérmentesen feladható levelek, illetve levelezőlapok címlapján nevüket, rendfokozatukat és csapattestüket, a parancsnokságot stb., úgyszintén azt a postahivatalt feltüntetni kötelesek, a melynél a levelezéseik feladatnak, pl. Budapest 72., Veszprém, Alsóváros stb. A levelek, illetve levelezőlapok a kórház parancsnoksága (gondnoka) által gyűjtendőek, a kórházi bélyegző lenyomatával, valamint 'Katonai ápolási ügy' jelzéssel ellátandók és az illetékes postahivatalnál bármikor a hivatalos időben feladandók“.



FIGYELMEZTETEM,

hogy

NÉVJEGYEIT

□ igen csinos kivitelben □

KÖSCH ÁRPÁD

: könyvnyomdai műintézete :
papir- és írószerraktárában
rendelheti meg.

Adomány. Annak öröme, hogy Mitrovicót és Prisztinát elfoglaltuk, *Bíró* Miklós honvédtüzemester a Newyork-kávészármű gyűjtést rendezett, melynek eredményét, 13 kor. 40 fillért a vak katonák részére adja.

Népfőlkélok szemléje. Az 1891., 1895., 1896. és 1873-1877. évig bezárólag terjedő időben született, a népfőlkélesi bemutató-, illetve utóbemutató-szemlén, valamint az ország egyes vidékein tartott pótszemlén megvizsgált és alkalmatlannak, illetőleg alkalmasnak talált, de tényleges szolgálatból alkalmatlanságuk miatt elbocsátott népfőlkélsre kötelezettek Sárosvármegyében az alábbi szemleterv szerint kerülnek utóbemutatószemlére:

A szemle mikor tartatik meg	Körjegyzőség, község	Járás	Bemutatósi székhely
dec. 9.	Girálti körj.	Girálti	Girált
	Komlóskeresztesi "		
	Kurimai "		
	Kükemezői "		
	Magyarkapronczai "		
	Margonyai "		
	Radomai "		
11.	Remenyei "	Felsővízközi	Felsővízköz
	Tapolyhanusfalvai "		
	Alsókomárnoki körj.		
	Felsőhunkóczi "		
	Felsőodori "		
	Felsővízközi "		
13.	Kapisói körjegyzőség	Bártfai	Bártfa
	Ladomérvágásai "		
	Rónai "		
	Szorocsányi "		
	Alsópogonyi körjegyzőség		
	Bártfavidéki "		
	Erdővágási "		
14.	Ferzói "	város	
	Galbatói "		
16.	Hazslini "	Héthársi	Héthárs
	Hertneki "		
	Lófalvi "		
	Berzeviczei körjegyzőség		
	Csércsi "		
18.	Daróczi "	Kisszebeni	Kisszeben
	Héthárs nagyközség		
	Héthársvidéki körj.		
	Kishársi körjegyzőség		
	Palonczi "		
19.	Palocsai "	város	
	Bertóti körj.		
20.	Kisszebenfelsővidéki "	Eperjesi	Eperjes
	Kisszebenvidéki "		
	Monyhádi "		
	Pécsújfalvi körj.		
	Sírokai "		
	Szentmihályfalvai körj.		
	Ternyei "		
21.	Kisszeben város	város	
	Alsósebesi körjegyzőség		
	Eperjesvidéki "		
	Kajátai körjegyzőség		
	Kapui "		
	Kelembéri "		
23.	Nagysáros nagyközség	Lemesi	Lemes
	Sárosszentimrei körj.		
	Tótsóvári "		
	Töltszéki "		
	Eperjes város		
23.	Hernádszentistváni körj.	Lemesi	Lemes
	Keczerpekléni "		
	Lemesi körjegyzőség		
	Sárosbogdányi "		
	Sároskőszegi "		
Turinai "			

Az utóbemutatószemle mindenkor reggel 8 órakor lesz megtartva.

A m. kir. honvéd központi ruhatár parancsnoksága táborig szürke szövetek, valamint gyapjúkapcák korlátlan mennyiségének szállítására, bármely időben benyújtható ajánlatra pályázatot hirdet. Ugyancsak pályázatot hirdet 89,000 drb alsóköpeny készítéséhez szükséges szövetre, amelyre az ajánlatok dec. 3-ikáig nyújthatók be. A feltételek a kereskedelmi és iparkamara hivatalában megtehetőek.

A «Pesti Hírlap» ajándék-könyve.

A PESTI HIRLAP kiadói a jövő 1916 ik évre is karácsonyi ajándékkul adják a lap előfizetőinek a PESTI HIRLAP Naptárát. Ez a nagy képes naptár az idén is hoz a naptári tudnivalókon és minden óra szülő jegyzeteken kívül válogatott szépirodalmi közleményeket, túlnyomó részben azonban ismeretterjesztő cikkeket; ismerteti továbbá egy esztendő háborús eseményeit, a harctereket és változó frontokat bemutató pontos térképekkel, aztán kivonatos tiszti címtárt, fővárosi tárgymutatót és vásárjegyzéket is közöl, sok egyéb hasznos tudnivalóval. A háborús év kiválóbb szereplőit, államférfiakat és hadvezéreket, a tenger és levegő hőseit mélynyomású képekben mutatja be, az év eseményeit ábrázoló sok más képpel együtt. A PESTI HIRLAP egyébként a háborús viszonyok dacára a legterjedelmesebb és legbővebb tartalmú ujság maradt napilapjaink között. Minden oly előfizető, aki legalább negyedév óta járatta a PESTI HIRLAP-ot, de az is, aki negyedévi előfizetési díjat egyszerre küld be, a karácsony előtti héten ajándékkul kapja a PESTI HIRLAP 1916 ik évi nagy képes naptárát. A PESTI HIRLAP előfizetési ára egy óra 2 kor. 80 fill., negyedévre (dec.—febr.) 8 kor. A PESTI HIRLAP és a DIVATSZALON együtt negyedévre 10 kor. 50 fill. A PESTI HIRLAP és ÉRDEKES UJSÁG c. nagy képes hetilap együtt negyedévre 11 kor. 50 fill. A PESTI HIRLAP és KÉPES UJSÁG együtt negyedévre 10 kor. 50 fill. A nevezett négy lap együtt negyedévre 16 kor. 50 fill. A PESTI HIRLAP előfizetési ára az ÉRDEKES UJSÁG Háborús Albumával egy óra (egy sorozat) 4 kor. 80 fill., negyedévre (három sorozat) 14 kor. Előfizethető Kósch Árpád cég könyvnyomdájának papírüzletében, Eperjesen.

Áll. isk. gondnokság kineveztetése.

Vármegyénk főispánja a bártfai áll. elemi iskola gondnokságához, melynek felügyelete alá tartozik az ottani áll. polgári fiú- és leányiskola is, elnökül Fekete Elemér polgármestert, alelnökül Francz Vilmos ág. hitv. ev. lelkészt, rendes tagokul pedig Exner Ernő takarékpénzt. igazgatót, Löcherer Gyula gyógyszerészt, dr. Uhlig Leo városi tiszti főügyészt, Schultz József nyug. adótárnokot, Szakmáry Géza főszolgabíró, dr. Weisz Bernát kir. körjegyzőt, Czigány János adóhivatali pénztárost, Tirscher István gyógyszerészt, Zsigmondy Károly nyug. városi pénztárost és Jármay Titusz kereskedőt, bártfai lakosokat nevezte ki.

Használjunk posta hadisegély bélyegyet!

A legszebb □□

harctéri,
Mikulás-,
karácsonyi,
újévi és
alkalmi

képeslapok

10, 12, 16, 18, 20 és
25 filléres áron

KÖSCH ÁRPÁD

∴ KÖNYVNYOMDÁJÁNAK ∴
PAPÍRÜZLETÉBEN KAPHATÓK!

Szállítási

Alulírott m. kir. álló sőraktár részesítő-hivatalból sószállítási-hivatalból **örölt- és mar** deményeknek az e vári m. kir. sőrak beraktározásának m. kir. főbányahivatala **délre 10 órakor** tartatik.

Versenyezni sz. magyar nyelven írt zárt ajánlataikat — árak számokkal s. dők és az ajánlott bánatpénznek való befizetéséről szóló mellett — a fenti nyújtás be, mert utóajánlatok feltétel.

A szállítási feladatok főbányahivatalnál a betekinthető. Az említendő, hogy az azoknak magát felt.

Tűzvár, 1915. no

PASZTE

bútorszállítási

Szállítási iroda Ko

Költöz

szakszerű, pon
::: ben

Arjegyzéke
kok, értesít
könyvek, c
papírok, re
pénzeslevél
utalványok

KÓ

Díszművek,
sorok, tánc
és esketés
hivatalok,
nyomatvány
::: színű

Köszönetnyilvánítás. A Nagysárosi Műmalom igazgatója 100 koronát, dr. *Ferbstein* Márkné 10 koronát adományozott az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományokat hálással köszöni az *elnökség*.

Levelek és pénzküldemények az orosz foglyoknak. Stockholmi tudósítónk táviratozza: A stockholmi magyar és osztrák segítőegylet tudatja, hogy örömmel vállalkozik arra, hogy Oroszországban tartózkodó magyar és osztrák hadifoglyok számára leveleket és pénzküldeményeket továbbítson. Az egyesület címe: Oesterreichisch-Ungarischer Hilfsverein Stockholm. (Osztrák-magyar segítőegylet Stockholm.) Az orosz fogságba esett német, magyar és osztrák katonák javára a Grand Hotel nagytermében legközelebb jótékonyági hangversenyt rendeznek. A stockholmi magyar és osztrák főkonzul kezdeményezésére az itt élő magyarok, osztrákok és a monarchia svéd barátai 3000 svéd koronát gyűjtöttek össze, amelynek egyik felét az orosz fogságban sanyalódó magyar, másik felét az osztrák katonák számára vásárlandó karácsonyi ajándékok beszerzésére fordítják.

Vásárok. Sárosvármegye héthársi járásában az 1916. évben a következő helyeken és napokon vannak engedélyezett vásárok:

Berzevicze:

Szt. Bálint-napi	február	8.
Húsvét előtti	április	19.
Pünkösd előtti	június	7.
Szt. Bertalan-napi	augusztus	23.
Mindszent-napi	október	25.
Karácsony előtti	december	20.

Állat- és kirakó-vásár ugyanazon a napon.

Héthárs:

Vízkereszt utáni	január	13.
Virágvasárnap előtti	április	13.
Pünkösd előtti	június	8.
Sarlós-Boldogasszony utáni	július	6.
János fejevétele előtti	augusztus	24.
Katalin-napi	november	23.

A kirakó-vásár másnap is folyik.

Palocsa:

Vízkereszt-napi	január	11.
Szt. József-napi	március	21.
Szt. Margit-napi	július	18.
Szt. Mihály-napi	október	3.

Állat- és kirakó-vásár ugyanazon a napon.

TANÜGY.

Katonák karácsonyára. A m. kir. honvédelmi minisztérium Hadsegélyző Hivatala és a magyar Vöröskereszt-Egylet a közelgő karácsonyi ünnepek alkalmából új felhívással fordult a magyar nemzethez; a karácsonyi ünnepi hangulathoz kíván járulni azzal, hogy a harctéren küzdő hőseinknek a hazaszeretet önkéntes adományaiból nyújtson. Irántuk való szeretetünk a hazafias hála forrásaiból fakad s ez a hála készíti a hazának minden rendű és rangú polgárát arra, hogy békés otthonában lelkes ragaszkodással gondolkodjon azokra, akik ezt a drága otthont vérük hullásával, nélkülözések, szenvedések, emberföltötti áldozatok árán védelmezik. A karácsony a gyermekek öröme és a szülők ünnepe. A tanuló-ifjúság, mely a győzelmes békének minden áldását élvezni fogja, mely hiszünk, hogy dicsőbb, békésebb korban szolgálja majd nemzetünk jövőjét, nem maradhat el attól a mozgalomtól, mely az elsősorban értük küzdő harcosok karácsonyestéjét kívánja családiasan derültté tenni. A magyar tanuló-ifjúság otthona boldog ünnepének fénye áradjon szét a messze harcterekre is, és a hazai társadalom jótékony adományai között találják meg katonáink, fiaink és leányaink szeretetének drága bizonyosságát: a tanuló-ifjúság önkéntes kedveskedő ajándékát, melynél jobban, őszintebben, megindítóbban semmi sem emlékeztetheti az elszakadt apákat, testvéreket, fiúkat reájuk váró otthonukra. E célból a vall.- és közoktatásügyi miniszter körlevélileg fordult a tanuló-



Szombaton és vasárnap

az idény első

Asta Nielsen-filmje:

≡ A ≡

KÓBOR LEÁNY

Dráma 3 felvonásban.
Irtá URBAN GAD.



Jótékony célú előadás dec. 2-án

a harctéren levő háziezredünk karácsonyi szeretetadományainak céljára. :::

!! Mindenki ott legyen !!

ifjúsághoz, melyben szeretetadományokat kér a harctéren küzdő katonáink karácsonyára. A tanulók adományösszegeit az iskolák igazgatói, vezető-tanítói és tanítónői a gyűjtőívvel a m. kir. honvédelmi minisztérium Hadsegélyző Hivatalához küldik be és pedig a körlevél értelmében még november hó végéig s eljárásukat egyben a fellettes iskolai hatóságukhoz is be kell jelenteniök.

Iskolás gyermekek alapítványa hadikölcsönből. *Halász* Anna lubotényi áll. el. iskolai tanítónőnek tanítványai körében hadikölcsönképen 50 kor.-t sikerült egybegyűjtenie, melyből az iskola hadikölcsön-kötvényt szerzett és annak kezelését az iskola gondnokságára bízta azzal, hogy a kamataiból az iskola legszegényebb tanulója évenként tankönyvvel láttassék el. Az ekként létesített alapítvány a tanítónőnek a nemes cél érdekében kifejtett buzgó és sikeres tevékenységét dicséri.

Gyermeknap gyűjtés. A hadbavonultak gondozás nélkül maradt gyermekei és a hadi-árvák javára eszközölt gyermeknap gyűjtés folytán *Csanádi* János somosújfalvi áll. el. isk. tanító 5 kor. 50 fill.-t küldött be a vármegyei kir. tanfelügyelőséghez. Az ekként befolyt összeget a kir. tanfelügyelőség az Országos Gyermekvédő Ligához Budapestre továbbította.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1915. évi október hó 1-jétől.

Kassa—Eperjes—Orló.

Kassa	ind.	r. 4 ³⁰	d. 12 ⁴⁰	e. 6 ³⁹
Hernádtihany	"	"	" 12 ⁴⁹	"
Hernádszentiván	"	4 ¹⁶	" 12 ⁵⁹	"
Terebő	"	"	" 1 ⁰⁸	"
Abos	érk.	4 ⁵⁷	" 1 ¹³	7 ²⁰
Abos	ind.	4 ⁵⁹	" 1 ¹⁵	8 ⁰⁵
Eperjes	érk.	5 ³⁰	" 1 ⁴⁰	8 ⁵³
Eperjes	ind.	6 ¹⁵	" 2 ²⁰	9 ⁵¹
Nagysáros	"	6 ³⁶	" 2 ³⁴	10 ³⁰
Kisszeben	"	7 ⁰⁵	" 2 ⁵⁴	11 ¹⁰
Héthárs	érk.	7 ²⁸	" 3 ²⁶	11 ⁴⁴
Héthárs	ind.	7 ⁴¹	" 3 ²⁹	11 ⁵²
Pusztamező	"	8 ⁰⁶	" 3 ⁵³	12 ³⁸
Orló	érk.	8 ²³	" 4 ¹⁰	1 ⁰⁴
Neusandecz	"	"	" e. 8 ⁴⁶	r. 6 ²²

Orló—Eperjes—Kassa.

Orló	ind.	r. —	e. 5 ³⁵	du. 1 ³⁵	e. 7 ⁵⁰
Pusztamező	"	"	5 ⁵⁷	" 1 ⁵⁵	8 ¹¹
Héthárs	érk.	"	6 ²²	" 2 ²⁰	8 ³⁶
Héthárs	ind.	"	6 ³⁰	" 2 ²³	8 ⁴⁷
Kisszeben	"	r. 6 ⁵⁷	" 2 ⁵⁵	" 9 ¹⁵	"
Nagysáros	"	"	7 ³⁸	" 3 ¹⁹	9 ³⁸
Eperjes	érk.	"	7 ⁴⁵	" 3 ³⁵	9 ⁵⁰
Eperjes	ind.	6 ²⁰	" 8 ³⁴	" 3 ⁵⁵	10 ²⁵
Abos	érk.	6 ⁴⁶	" 9 ³⁰	" 4 ²²	10 ⁵¹
Abos	ind.	7 ¹⁶	" 9 ⁴¹	" 4 ²⁵	10 ⁵³
Terebő	"	7 ²²	" —	" —	11 ²¹
H.-Szentistv.	"	7 ³⁰	de. 10 ⁰⁵	" —	11 ²⁸
Hernádtih.	"	7 ³⁶	" —	" —	11 ³⁵
Kassa	érk.	7 ⁴⁰	" 10 ²⁰	" 4 ⁵³	11 ⁴⁰
Budapest	érk. du.	2 ²⁰	e. 8 ⁵⁰	e. 10 ⁴⁰	r. 8 ¹⁵
Zsolna	érk. e.	6 ¹⁰	e. 6 ¹⁰	e. 5 ⁵⁴	d. 12 ⁰²
Zsolna	ind. e.	9 ²⁷	e. 9 ²⁷	r. 6 ⁵³	du. 12 ²⁷
Bécs	érk. r.	7 ⁵⁰	r. 7 ⁵⁰	du. 5 ⁴⁰	e. 6 ²⁰

A vastag számmal nyomtatott óraszám gyorsvonatot jelent.

A Kassáról este 6 ó. 39 p.-kor induló és az Orlóról éjjel 5 ó. 35 p.-kor induló postavonatok csak igazolvány előmutatása ellenében használhatók.

Eperjes—Bártfa.

Eperjes	ind.	r. 5 ⁴⁰	d. u. 1 ⁵⁰	e. 9 ⁰⁵
Sebeskelle mes	"	5 ⁵⁰	" 1 ⁵⁹	9 ¹⁵
Alsósebes	"	5 ⁵⁷	" 2 ⁰⁵	9 ²¹
Kapi	"	6 ⁰⁸	" 2 ¹⁵	9 ³³
Fulyán	"	6 ¹²	" 2 ²⁰	9 ³⁷
Töltszék	"	6 ²⁰	" 2 ²⁷	9 ⁴⁵
Deméte	"	6 ²⁴	" 2 ³⁰	9 ⁴⁹
Magyarraszlavicza	"	6 ⁴⁷	" 2 ⁵¹	10 ⁰⁷
Oszikó	"	6 ⁵⁷	" 2 ⁵⁸	10 ¹⁴
Hertnek	"	7 ²⁰	" 3 ¹⁸	10 ³⁸
Kolossó	"	7 ³⁹	" 3 ²⁹	10 ⁴⁴
Bártfa	érk.	7 ⁵⁰	" 3 ⁴⁰	10 ⁵⁵

891—1915. szám.

Szállítási hirdetmény.

Alulírott m. kir. főbányahivatal kezelése alatt álló sóraktár részére máramaros-szigetkamari sószállító-hivataltól 1916. évben érkező **alak-, őrlött- és marhasó-** (sajtolt és őrlött) küldeményeknek az eperjesi vasúti állomásról a sóvári m. kir. sóraktárba leendő befuvarozása és beraktározásának biztosítása céljából alulírott m. kir. főbányahivatalnál *f. é. december 15-ikén délelőtt 10 órákor* zárt írásbeli versenytárgyalás tartatik.

Versenyezni szándékozók felhívtnak, hogy magyar nyelven írt, 1-koronás bélyeggel ellátott zárt ajánlataikat — melyekben az ajánlott egységárak számokkal s betűkkel olvashatóan kifrandók és az ajánlott évi összegnek megfelelő 5% bánatpénznek valamely állampénztárnál történt befizetéséről szóló pénztári nyugtának csatolása mellett — a fenti határidőig annál is inkább nyújtsák be, mert elkésetten beérkezett vagy utóajánlatok feltétlenül visszautasítatni fognak.

A szállítási feltételek az alulírott m. kir. főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők. Az ajánlatban határozottan felmentendő, hogy azokat az ajánlattevő ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

Tótsóvár, 1915. nov. 26.

Főbányahivatal.

PASZTERNÁK MANÓ

bútorszállítási vállalat :: Eperjes

Szállítási iroda Kovács-utca 14. :: Telefon 105.

Költözködések

szakszerű, pontos lebonyolítása helyben és vidéken. ::

Minden külön értesítés helyett!

Kotászék Róbert, a Rimamurányi vasmű r.-társaság bányafelügyelője, Szepesvármegyében három acélosbánya tulajdonosa Iluska leányt eljegyezte Szakács B. Albert, 3. honvédtűsér őrmester. Az esküvő a parancsnokság intézkedése szerint lesz megtartva.

Sóbánya, 1915. nov. 21.

Szakács István,
pékmester.

Ügyes irodistanő, aki a keresk. tanfolyamot végezte, a magyar és német nyelvben, valamint gyors- és gépirásban tökéletesen jártas, hosszabb irodai gyakorlattal és szép kézfírassal bír, szerény feltételekkel **állást keres.**

Szives megkereséseket «Szorgalom 100» jel-igére e lap kiadóhivatalába kérek.

2 ÓRIÁS TESTVÉR!

■ Látható Főutca 31. sz. a.

Az egyik, **Alter Évike** 17-éves, 195 kiló, a másik, a húga, **Alter Ilonka** 7-éves, 98 kiló. Magyarországi születésűek. Atyjuk és anyjuk aradmegyeiek.

Beléptidj 30 fill. Gyermeknek 10 éven alul és katonáknak 20 fill. Látható vasárnap és hétfőn d. e. 9 órától este 9 óráig. ::::

Szives pártfogást kérnek az Alter nővérek.

■ Gyorsírást értő ■

gépiró vagy gépirónő

ügyvédi irodában alkalmazást talál.

Bővebbet az EPERJESI LAPOK kiadóhivatalában.

Kályhatálcák, Kályhavédők, széntartók

óriási választékban, legolcsóbban szerezhető be

LUCHS EDE és TSA
cégnél.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcsédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., cégnyomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérleg számlák, rovatos üzleti könyvek • Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

 KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET
KÖSCH ÁRPÁD :: EPERJES
 PAPÍR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több- :: színű, valamint másolónyomással is. ::

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

